

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 35



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

54. sējums
2011. gada 4. februāris

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
II <i>Informācija</i>		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
Eiropas Komisija		
2011/C 35/01	Komisijas paziņojums attiecībā uz pieejamo daudzumu par 2011. gada maija apakšperiodu dažām kvotām, kuras Eiropas Savienība atvērusi produktiem rīsu nozarē	1
IV <i>Paziņojumi</i>		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
Eiropas Komisija		
2011/C 35/02	Euro maiņas kurss	3
2011/C 35/03	Eiropas Kopienų migrējošo darba ņēmēju sociālā nodrošinājuma Administratīvā komisija – Valūtu konversijas kursi saskaņā ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 574/72	4

LV

Cena:
EUR 3

(Turpinājums nākamajā lappusē)

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

2011/C 35/04	Dalībvalstu paziņotā informācija par valsts atbalstiem, kas piešķirti saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1857/2006 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produktu ražošanu, un grozījumiem Regulā (EK) Nr. 70/2001.....	6
--------------	---	---

V Atzinumi

ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

Eiropas Komisija

2011/C 35/05	Uzaicinājums iesniegt priekšlikumus saskaņā ar kopīgās Eiropas Metroloģijas pētniecības programmas (EMRP) darba programmu	11
--------------	---	----

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2011/C 35/06	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6038 – EDFT-L/ATIC/STMC6 JV) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	12
--------------	---	----

CITI TIESĪBU AKTI

Eiropas Komisija

2011/C 35/07	Grozījumu pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību	13
2011/C 35/08	Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību	19



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Komisijas paziņojums attiecībā uz pieejamo daudzumu par 2011. gada maija apakšperiodu dažām kvotām, kuras Eiropas Savienība atvērusi produktiem rīsu nozarē

(2011/C 35/01)

Ar Komisijas Regulu (ES) Nr. 1274/2009 atvēra importa tarifa kvotas rīsiem, kuru izcelsme ir aizjūras zemēs un teritorijās (AZT) ⁽¹⁾. 2011. gada janvāra pirmajās septiņās dienās nav saņemts neviens importa licenču pieteikums par kvotām ar kārtas numuru 09.4189 un 09.4190.

Saskaņā ar Komisijas Regulas (EK) Nr. 1301/2006 ⁽²⁾ 7. panta 4. punkta otro teikumu daudzumi, par kuriem pieteikumi nav iesniegti, ir jāpievieno nākamajam apakšperiodam.

Saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1274/2009 1. panta 5. punkta otro daļu nākamajā apakšperiodā pieejamos daudzumus paziņo Komisijai līdz attiecīgā apakšperioda pēdējā mēneša 25. dienai.

Attiecīgi, kopējais pieejamais daudzums par 2011. gada maija apakšperiodu atbilstoši kvotām ar kārtas numuriem 09.4189 un 09.4190, kā minēts Regulā (ES) Nr. 1274/2009, ir noteikts šā paziņojuma pielikumā.

⁽¹⁾ OV L 344, 23.12.2009., 3. lpp.

⁽²⁾ OV L 238, 1.9.2006., 13. lpp.

PIELIKUMS

Nākamajā apakšperiodā saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 1274/2009 pieejamie daudzumi

Izcelsme	Kārtas numurs	Importa licenču pieteikumi, kas iesniegti par 2011. gada janvāra apakšperiodu	Kopējais pieejamais daudzums (kg) par 2011. gada maija apakšperiodu
Nīderlandes Antīļas un Aruba	09.4189	(¹)	16 667 000
Vismazāk attīstītās AZT	09.4190	(¹)	6 667 000

(¹) Šim kvotas apakšperiodam nav noteikts piešķiruma koeficients: Komisijai nav iesniegts neviens licences pieteikums.

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾

2011. gada 3. februāris

(2011/C 35/02)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,3745	AUD	Austrālijas dolārs	1,3582
JPY	Japānas jena	112,46	CAD	Kanādas dolārs	1,3596
DKK	Dānijas krona	7,4557	HKD	Hongkongas dolārs	10,6990
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,84865	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,7821
SEK	Zviedrijas krona	8,8800	SGD	Singapūras dolārs	1,7493
CHF	Šveices franks	1,2987	KRW	Dienvidkorejas vona	1 518,90
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvidāfrikas rands	9,8951
NOK	Norvēģijas krona	7,8585	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	9,0511
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,4207
CZK	Čehijas krona	24,088	IDR	Indonēzijas rūpija	12 436,82
HUF	Ungārijas forints	269,75	MYR	Malaizijas ringits	4,1634
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	60,383
LVL	Latvijas lats	0,7015	RUB	Krievijas rublis	40,3630
PLN	Polijas zlots	3,9147	THB	Taizemes bāts	42,431
RON	Rumānijas leja	4,2630	BRL	Brazīlijas reāls	2,2917
TRY	Turcijas lira	2,1885	MXN	Meksikas peso	16,5427
			INR	Indijas rūpija	62,6700

⁽¹⁾ Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

**EIROPAS KOPIENU MIGRĒJOŠO DARBA ŅĒMĒJU SOCIĀLĀ NODROŠINĀJUMA
ADMINISTRATĪVĀ KOMISIJA**

Valūtu konversijas kursi saskaņā ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 574/72

(2011/C 35/03)

Regulas (EEK) Nr. 574/72 107. panta 1., 2. un 4. punkts

Atskaites periods: 2011. gada janvāris

Pieteikumu iesniegšanas termiņš: 2011. gada aprīlis, maijs, jūnijs

01-2011	EUR	BGN	CZK	DKK	LVL	LTL	HUF	PLN	RON
1 EUR =	1	1,95580	24,4488	7,45184	0,703352	3,45280	275,326	3,88963	4,26244
1 BGN =	0,511300	1	12,5007	3,81012	0,359624	1,76542	140,774	1,98877	2,17939
1 CZK =	0,0409018	0,0799957	1	0,304793	0,0287684	0,141226	11,2613	0,159093	0,174342
1 DKK =	0,134195	0,262459	3,28091	1	0,094386	0,463349	36,9474	0,521970	0,571999
1 LVL =	1,42176	2,78068	34,7604	10,5947	1	4,90906	391,448	5,53013	6,06018
1 LTL =	0,289620	0,566439	7,08086	2,15820	0,203705	1	79,7400	1,12652	1,23449
1 HUF =	0,00363206	0,00710357	0,0887994	0,0270655	0,00255461	0,0125408	1	0,0141274	0,0154814
1 PLN =	0,257094	0,502824	6,28563	1,91582	0,180827	0,887693	70,7846	1	1,09585
1 RON =	0,234607	0,458845	5,73587	1,74826	0,165012	0,810052	64,5935	0,912536	1
1 SEK =	0,112206	0,219453	2,74330	0,836141	0,0789204	0,387425	30,8933	0,436440	0,478272
1 GBP =	1,18047	2,30877	28,8612	8,79670	0,830289	4,07594	325,015	4,59161	5,03170
1 NOK =	0,127878	0,250105	3,12647	0,952929	0,0899436	0,441539	35,2083	0,497400	0,545074
1 ISK =	0,00640746	0,0125317	0,156655	0,0477474	0,0045067	0,0221237	1,76414	0,0249227	0,0273114
1 CHF =	0,782508	1,53043	19,1314	5,83112	0,550379	2,70184	215,445	3,04367	3,33539

01-2011	SEK	GBP	NOK	ISK	CHF
1 EUR =	8,91218	0,847117	7,81993	156,068	1,27794
1 BGN =	4,55679	0,433131	3,99833	79,7976	0,653412
1 CZK =	0,364524	0,0346486	0,319849	6,38346	0,0522701
1 DKK =	1,19597	0,113679	1,04940	20,9436	0,171494
1 LVL =	12,6710	1,20440	11,1181	221,892	1,81693
1 LTL =	2,58114	0,245342	2,26481	45,2004	0,370118
1 HUF =	0,0323695	0,00307678	0,0284024	0,566848	0,00464156
1 PLN =	2,29126	0,217788	2,01045	40,1241	0,328551
1 RON =	2,09086	0,198740	1,83461	36,6147	0,299815
1 SEK =	1	0,0950517	0,877443	17,5118	0,143393
1 GBP =	10,5206	1	9,23122	184,234	1,50858
1 NOK =	1,13967	0,108328	1	19,9577	0,163421
1 ISK =	0,0571044	0,00542787	0,0501059	1	0,00818837
1 CHF =	6,97385	0,662876	6,11915	122,124	1

Note: all cross rates involving ISK are calculated using ISK/EUR rate data from the Central Bank of Iceland

reference: Jan-11	1 EUR in national currency	1 unit of N.C. in EUR
BGN	1,95580	0,511300
CZK	24,4488	0,0409018
DKK	7,45184	0,134195
LVL	0,703352	1,42176
LTL	3,45280	0,289620
HUF	275,326	0,00363206
PLN	3,88963	0,257094
RON	4,26244	0,234607
SEK	8,91218	0,112206
GBP	0,847117	1,18047
NOK	7,81993	0,127878
ISK	156,068	0,00640746
CHF	1,27794	0,782508

Note: ISK/EUR rates based on data from the Central Bank of Iceland

1. Regulā (EEK) Nr. 574/72 ir noteikts, ka citā valūtā izteiktu summu konversijas kurss ir tas, kuru aprēķinājusi Komisija un kura pamatā ir Eiropas Centrālās bankas publicēto atsauces kursu mēneša vidējais rādītājs atskaites periodā, kas precizēts 2. punktā.
2. Atskaites periodi ir šādi:
 - janvāris – konversijas kursiem, kas ir spēkā no 1. aprīļa,
 - aprīlis – konversijas kursiem, kas ir spēkā no 1. jūlija,
 - jūlijs – konversijas kursiem, kas ir spēkā no 1. oktobra,
 - oktobris – konversijas kursiem, kas ir spēkā no 1. janvāra.

Valūtas konversijas kursus publicē otrajā februāra, maija, augusta un novembra *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* ("C" sērija) izdevumā.

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

Dalībvalstu paziņotā informācija par valsts atbalstiem, kas piešķirti saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1857/2006 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produktu ražošanu, un grozījumiem Regulā (EK) Nr. 70/2001

(2011/C 35/04)

Atbalsta Nr.: XA 142/10

Šā pasākuma mērķis ir finansēt tehniskos pētījumus par vidi lauku saimniecībās, kā arī ekspertīzes par lauksaimnieku īsteno tiem vides aizsardzības projektiem.

Dalībvalsts: Francija

Reģions: Département de l'Ain

Jo īpaši tas attiecas uz notekūdeņu attīrīšanas iekārtu dūņu izmantošanu, ūdens resursu apsaimniekošanas uzlabošanu lauku saimniecībās un saikni starp lauksaimniecību un ūdens sateces baseinu.

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums: *Aides en assistance technique pour limiter l'impact de l'agriculture sur l'environnement et prise en compte de l'agriculture en urbanisme (Ain)*

Tehniskais atbalsts atjaunojamās enerģijas izmantošanai

Juridiskais pamats: *Articles L1511-2, L3231-2 et 3232-1 du Code général des collectivités territoriales; délibération du Conseil général de l'Ain*

Atbalsts ir paredzēts lauksaimnieku izpratnes uzlabošanai un informētības palielināšanai.

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma:
EUR 115 000

Jo īpaši tiks atbalstīti šādi pasākumi:

Atbalsta maksimālā intensitāte: 50 %

— atjaunojamo enerģijas resursu aprakstu izstrāde,

Īstenošanas datums: sākot ar datumu, kurā atbrīvojuma pieteikuma reģistrācijas numurs ir publicēts Eiropas Komisijas Lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē.

— informētības par atjaunojamajiem enerģijas resursiem uzlabošana lauksaimniecībai vēltītu pasākumu laikā, īstenotu projektu objektu apmeklēšana, informatīvās dienas par atjaunojamajiem enerģijas resursiem,

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: ne ilgāk kā līdz 2013. gada 31. decembrim.

— lauku saimniecību tehniskā izpēte.

Atbalsta mērķis:

pasākums atbilst Regulas (EK) Nr. 1857/2006 15. pantam par tehniskā atbalsta nodrošināšanu lauksaimniecības nozarē.

Ierosinātais atbalsts ir paredzēts lauku saimniecībām, kuras atbilst Kopienas tiesību aktos paredzētajiem MVU kritērijiem, kā ir noteikts Komisijas 2008. gada 6. augusta Regulas (EK) Nr. 800/2008 I pielikumā, un kuras nodarbojas ar lauksaimniecības produktu primāro ražošanu.

Šis departamenta padomes atbalsta programmas mērķis ir veicināt lauksaimnieku zināšanas par vides un enerģētikas problēmām un teritorijas labiekārtošanu.

Atbalstu nevar piešķirt nevienai lauku saimniecībai, kuru uzskata par grūtībās nonākušū uzņēmumu Kopienas pamatnostādņu par valsts atbalstu grūtībās nonākušū uzņēmumu glābšanai un pārstrukturēšanai (OV C 244, 1.10.2004) izpratnē.

Tehniskais atbalsts vides aspektu ievērošanai lauksaimniecībā

Attiecīgā(-ās) nozare(-es): Visas Ēnas (Ain) lauku saimniecības, kuras atbilst MVU kritērijiem.

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

Monsieur le Président du Conseil général de l'Ain

Direction de l'aménagement du territoire et de l'économie
45 avenue Alsace-Lorraine
01000 Bourg en Bresse
FRANCE

Tīmekļa vietne:

<http://www.ain.fr>

http://www.ain.fr/jcms/int_50667/formulaires

http://www.ain.fr/upload/docs/application/msword/2010-07/j_ain_bue_environn.doc

Papildu informācija: —

Atbalsta Nr.: XA 145/10

Dalībvalsts: Francija

Reģions: Département de l'Ain

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums: Aide à la promotion et la communication en agriculture (Ain)

Juridiskais pamats: Articles L1511-2, L3231-2 et 3232-1 du Code général des collectivités territoriales; délibération du Conseil général de l'Ain

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma: EUR 140 000

Atbalsta maksimālā intensitāte: 50 %

Īstenošanas datums: sākot ar datumu, kurā atbrīvojuma pieteikuma reģistrācijas numurs ir publicēts Eiropas Komisijas Lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē.

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: ne ilgāk kā līdz 2013. gada 31. decembrim.

Atbalsta mērķis:

Pasākums atbilst Regulas (EK) Nr. 1857/2006 15. pantam par tehniskā atbalsta nodrošināšanu lauksaimniecības nozarē.

Šis atbalsta programmas mērķis ir popularizēt Ēnas (Ain) departamenta lauksaimniecības produkciju. Departamenta lauksaimnieki ražo daudzus īpašus produktus, kuriem ir piešķirts aizsargāts cilmes vietas nosaukums (ACVN), piemēram, "Volaille de Bresse", "Comté", "Bleu de Gex", "Vins de Seyssel", "Vins du Bugey", un drīzumā tas tiks piešķirts arī "Beurre et Crème de Bresse".

Turklāt atsevišķiem produktiem ir piešķirta specifiskajā reglamentēta tirdzniecības zīme, piemēram, piena teļu gaļa "le Bressou", vēršu gaļa "mont Br'Ain d'herbe", jēru gaļa "le Gigotin", produkti "Princes de la Dombes".

Tirdzniecības zīme "Saveurs de l'Ain" apvieno visus galvenos tradicionālās gastronomijas veidus. Šo tirdzniecības zīmi var redzēt slaveniem pārtikas produktiem vēltos lielos sarīkojumos un pasākumos, ko organizē sadarbībā ar departamenta tūrisma struktūrvienībām (lauksaimniecības izstāde Parīzē, Burganbresas (Bourg-en-Bresse) pavasara gadatirgus, citi sadarbībā ar departamenta tūrisma komiteju organizēti pasākumi).

Tāpēc departamenta padome uzskata, ka ir svarīgi atbalstīt popularizēšanas pasākumus, lai veicinātu dažādu lauksaimnieciskās ražošanas apakšnozaru atpazīstamību, atvieglojot pasākumu organizēšanu (šķirnes gaļas lopu audzētājiem paredzētas lauksaimniecības izstādes), lopkopju dalību reģionālajos un valsts konkursos un citus pasākumus ar mērķi iepazīstināt patērētājus un profesionāļus ar Ēnas lauksaimniecības produkciju ("atvērto durvju" dienas saimniecībās, kuras nodarbojas ar bioloģisko lauksaimniecību, u. c.).

Attiecīgā(-ās) nozare(-es): visas departamenta lauksaimniecības apakšnozares (lauku saimniecības, kuras atbilst MVU kritērijiem).

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

Monsieur le Président du Conseil général de l'Ain

Direction de l'aménagement du territoire et de l'économie
45 avenue Alsace-Lorraine
01000 Bourg en Bresse
FRANCE

Tīmekļa vietne:

<http://www.ain.fr>

http://www.ain.fr/jcms/int_50667/formulaires

http://www.ain.fr/upload/docs/application/msword/2010-07/a_ain_bue_promotion_b1.doc

Papildu informācija: —

Atbalsta Nr.: XA 148/10

Dalībvalsts: Francija

Reģions: *Département de l'Ain*

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums: *Aides en appui technique aux éleveurs (Ain)*

Juridiskais pamats: *Articles L1511-2, L3231-2 et 3232-1 du Code général des collectivités territoriales; délibération du Conseil général de l'Ain*

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma: EUR 363 000

Atbalsta maksimālā intensitāte: Atbalsta likme kopumā ir ne vairāk par 50 % attiecībā uz tehnisko atbalstu lauksaimniekiem, taču konkrēti jaunie lauksaimniekiem paredzētā atbalsta likme ir ne vairāk par 65 %.

Īstenošanas datums: sākot ar datumu, kurā atbrīvojuma pieteikuma reģistrācijas numurs ir publicēts Eiropas Komisijas Lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē.

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: ne ilgāk kā līdz 2013. gada 31. decembrim.

Atbalsta mērķis:

pasākums atbilst Regulas (EK) Nr. 1857/2006 15. pantam par tehniskā atbalsta nodrošināšanu lauksaimniecības nozarē.

Šis atbalsta programmas mērķis ir finansēt tehniskā atbalsta pasākumus lauksaimniekiem, lai veicinātu labāku departamenta lauku saimniecību pārvaldību. Daļa atbalsta pasākumu ir paredzēta lauksaimnieku atbalstam sarežģītās apakšnozarēs.

Tehniskais atbalsts problemātiskām apakšnozarēm

Krīze piensaimniecībā rada nākotnes plānu un lēmumu nestabilitāti gan liellopu, gan kazu audzētājiem. Ir radušies jauni cenu nosacījumi, kas atšķiras no iepriekšējiem apstākļiem un nosaka nepieciešamību izvērtēt ražošanas apstākļus. Departamenta atbalsta mērķis ir rosināt lopkopjus veikt brīvprātīgu revīziju, vērst uzmanību uz šādām astoņām jomām: barības sagādes autonomija, barības normēšana, ražošanas plānošana atbilstīgi tirgus situācijai, piena kvalitātes prasības, valsts politika

vides/mēslojuma izmantošanas jomā, savstarpējā atbilstība, nolikumu prasības un dzīvnieku labturība. Par šādas revīzijas rezultātiem un mācībām tiks informēti visi attiecīgās apakšnozares lauksaimnieki.

Tehniskais atbalsts jaunie lauksaimniekiem

Attiecībā uz jaunie lauksaimniekiem un pašreizējos apstākļos departamenta atbalsta mērķis ir uzņemt daļu izmaksu saistībā ar tehnisko atbalstu, kuru lauksaimniekiem sniedz departamenta lopkopju asociācija, kā arī veikt uzraudzību pirmos trīs gadus pēc saimnieciskās darbības uzsākšanas.

Šis atbalsts ir paredzēts:

- lauku saimniecībām, kas atbilst Kopienas tiesību aktos paredzētajiem MVU kritērijiem, kā ir noteikts Komisijas 2008. gada 6. augusta Regulas (EK) Nr. 800/2008 I pielikumā,
- lauku saimniecībām, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produkcijas primāro ražošanu,
- lauku saimniecībām, kas nav grūtībās nonākuši uzņēmumi Kopienas pamatnostādņu par valsts atbalstu grūtībās nonākušu uzņēmumu glābšanai un pārstrukturēšanai (OV C 244, 1.10.2004) izpratnē.

Attiecīgā(-ās) nozare(-es): visas Ēnas (*Ain*) lauku saimniecības, kuras atbilst MVU kritērijiem.

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

Monsieur le Président du Conseil général de l'Ain

*Direction de l'aménagement du territoire et de l'économie
45 avenue Alsace-Lorraine
01000 Bourg en Bresse
FRANCE*

Tīmekļa vietne:

<http://www.ain.fr>

http://www.ain.fr/jcms/int_50667/formulaires

http://www.ain.fr/upload/docs/application/msword/2010-07/g_ain_bue_appui_techn.doc

Papildu informācija: —

Atbalsta Nr.: XA 149/10

Dalībvalsts: Francija

Reģions: Département de l'Ain

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums: *Aides en faveur des investissements réalisés par les agriculteurs (Ain)*

Juridiskais pamats: *Articles L1511-2, L3231-2 et 3232-1 du Code général des collectivités territoriales; délibération du Conseil général de l'Ain*

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma: EUR 533 000

Atbalsta maksimālā intensitāte:

50 %

Atbalsta likme ir 40 % gan nelieliem kapitālieguldījumiem ražošanas iekārtās, gan lauku saimniecību ēkām. Šai bāzes likmei vajadzības gadījumā pievieno 10 % papildlikmi attiecībā uz lauku saimniecībām mazāk labvēlīgos apgabalos vai jaunajiem lauksaimniekiem, kuri atbilst Kopienas tiesību aktos noteiktajai definīcijai. Papildlikmes nesummē.

Papildus ir noteiktas šādas atbalsta maksimālās summas:

— EUR 4 000 nelieliem kapitālieguldījumiem iekārtās,

— EUR 400 000 ēkām (vai EUR 500 000 lauku saimniecībām mazāk labvēlīgos apgabalos).

Īstenošanas datums: sākot ar datumu, kurā atbrīvojuma pieteikuma reģistrācijas numurs ir publicēts Eiropas Komisijas Lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē.

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: ne ilgāk kā līdz 2013. gada 31. decembrim.

Atbalsta mērķis:

pasākums atbilst Regulas (EK) Nr. 1857/2006 4. pantā paredzētajam atbalstam ieguldījumiem lauksaimniecības uzņēmumos.

Departamenta teritorijas dažādības dēļ Ēnai (Ain) ir raksturīga ļoti daudzveidīga lauksaimnieciskā darbība. 65 % tās potenciālā veido trīs saimnieciskās darbības virzieni, kurus pēc to nozīmīguma var iedalīt šādi – graudkopība, piena lopkopība un liellopu audzēšana gaļas ieguvei. Ņemot to vērā, departamenta padomes skatījumā ir svarīgi atbalstīt departamenta lauksaimnieku ieguldījumus katras apakšnozares attīstībā, ievērojot katras apakšnozares īpatnības.

Attiecināmo ieguldījumu mērķis ir ražošanas izmaksu samazināšana, ražošanas uzlabošana, kvalitātes uzlabošana, dabas vides saglabāšana un uzlabošana vai higiēnas apstākļu un dzīvnieku labturības standartu uzlabošana saskaņā ar regulas 4. panta 3. punktu. Atbalsts ļaus modernizēt vai rekonstruēt lauku saimniecību ēkas un veikt ieguldījumus lauku saimniecībām nepieciešamajā aprīkojumā vai programmatūrā.

Nelieli kapitālieguldījumi ražošanas vadības iekārtās

Kvalitātes nodrošināšanas pasākumiem, kurus veic, lai uzlabotu darbības rādītājus un izsekojamību, nepieciešams iegādāties programmatūru, kas ir piemērota lauku saimniecību administratīvajai, tehniskajai un saimnieciskajai vadībai, tāpēc departamenta padome vēlas atbalstīt šādas iegādes (40 % apmērā no iepirkuma cenas), lai atvieglotu lauksaimniekiem šādu pasākumu veikšanu.

Lauku saimniecību ēku modernizācija, atjaunošana vai rekonstrukcija

Departamenta atbalsts, piemēram, aitkopības apakšnozarē, ir paredzēts lauku saimniecību modernizācijai un aploku izbūvei:

1) ēku būvniecībai un labiekārtošanai (50 % izdevumu un ne vairāk kā EUR 20 000 kalnos; 40 % izdevumu un ne vairāk kā EUR 18 000 līdzenumā);

2) nožogojumu izbūvei (50 % no EUR/m 0,5 un ne vairāk kā 20 000 m lauku saimniecībai kalnos; 50 % no EUR/m 0,5 un ne vairāk kā 10 000 m lauku saimniecībai līdzenumā).

Departamenta atbalsts kazkopības apakšnozarē ir paredzēts sierotavu atbilstības nodrošināšanai un veidos līdz 30 % izdevumu ne vairāk kā EUR 13 333 apmērā. Attiecināmie ieguldījumi attiecas tikai uz atbilstības nodrošināšanu gan saistībā ar jauniem Kopienas standartiem, ievērojot regulas par atbrīvojumiem lauksaimniecībā 4. panta 2. punktu (un 2. panta 10. punktu), gan arī saistībā ar augstākiem valsts standartiem.

Putnkopības apakšnozarē departamenta atbalsts tiks piešķirts ēku atjaunošanai un modernizācijai. Attiecināmie ieguldījumi attiecas uz sanitārtehniskiem pasākumiem (aizsardzība pret savvaļas putniem, grīdu betonēšana, lietus ūdeņu apsaimniekošana, ūdens attīrīšanas iekārtas u. c.), ieguldījumiem enerģijas taupīšanas pasākumos (apkure, izolācija utt.), putnu labturībā (turēšanas apstākļi, ūdens izsmidzināšana utt.) un drošībā (apsardzes signalizācijas, pārvietojamie elektroģeneratori). Var piešķirt subsīdiju līdz pat 40 % apmērā no attiecināmajām izmaksām un ne vairāk kā EUR 15 000 vienai ēkai (sākot ar EUR 6 000 atbalsta summu vienai ēkai).

Truškopības apakšnozarē atbalstu varēs piešķirt saimnieciskās darbības atsauces vienību (krātiņu) izveidei (subsīdija veidos līdz 8,33 % izdevumu un ne vairāk kā EUR 30,5 par vienu krātiņu).

Bioloģiskās lauksaimniecības apakšnozarē atbalstu piešķirs šim lauksaimniecības veidam nepieciešamā aprīkojuma iegādei līdz 20 % kopējo izdevumu EUR 1 500–EUR 5 000 apmērā. Attiecināmajā aprīkojumā jo īpaši ietilpst atsperecēšas, kultivatori, nezāļu termiskās apstrādes aparatūra.

Ierosinātais atbalsts ir paredzēts:

- lauku saimniecībām, kuras atbilst Kopienas tiesību aktos paredzētajiem MVU kritērijiem, kā ir noteikts Komisijas 2008. gada 6. augusta Regulas (EK) Nr. 800/2008 I pielikumā,
- lauku saimniecībām, kuras nodarbojas ar lauksaimniecības produkcijas primāro ražošanu,
- lauku saimniecībām, kuras nav grūtībās nonākuši uzņēmumi Kopienas pamatnostādņu par valsts atbalstu grūtībās nonākušu uzņēmumu glābšanai un pārstrukturēšanai (OV C 244, 1.10.2004) izpratnē.

Atbalsts nevar būt lielāks par Regulas (EK) Nr. 1857/2006 4. panta 9. punktā paredzēto maksimālo summu, t. i.,

EUR 400 000 trīs finanšu gadu laikā vai EUR 500 000 lauku saimniecībām mazāk labvēlīgos apgabalos.

Attiecīgā(-ās) nozare(-es): visas departamenta lauksaimniecības apakšnozares (lauku saimniecības, kuras atbilst MVU kritērijiem).

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

Monsieur le Président du Conseil général de l'Ain

*Direction de l'aménagement du territoire et de l'économie
45 avenue Alsace-Lorraine
01000 Bourg en Bresse
FRANCE*

Tīmekļa vietne:

<http://www.ain.fr>

http://www.ain.fr/jcms/int_50667/formulaires

http://www.ain.fr/upload/docs/application/msword/2010-07/c_ain_bue_invst.doc

Papildu informācija: —

V

(Atzinumi)

ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

EIROPAS KOMISIJA

Uzaicinājums iesniegt priekšlikumus saskaņā ar kopīgās Eiropas Metroloģijas pētniecības programmas (EMRP) darba programmu

(2011/C 35/05)

Ar šo tiek sniegts paziņojums par uzaicinājumu iesniegt priekšlikumus tematiskajām jomām un pēc tam attiecīgajiem projektiem un ar tiem saistītajām pētniecības dotācijām saskaņā ar **Eiropas Metroloģijas pētniecības programmas** darba programmu.

Tiek aicināts iesniegt priekšlikumus attiecībā uz **EMRP 2011. gada** uzaicinājumu šādās tematiskajās jomās:

- Metroloģija veselībai
- SI plašāka joma
- Metroloģija jaunajām tehnoloģijām

Šis uzaicinājums ietver divu posmu procesu pētniecības projektiem un ietver pētniecības dotāciju iespējas.

	Publicēšanas datums	Termiņš
1. posms – uzaicinājums iesniegt iespējamus pētniecības tematus	2011. gada 4. februāris	2011. gada 20. marts
2. posms – uzaicinājums iesniegt kopīgu pētniecības projektu priekšlikumus un ar tiem saistīto pētniecības izcilības dotāciju pieteikumus	2011. gada 20. jūnijs	2011. gada 3. oktobris

Uzaicinājuma iesniegt priekšlikumus dokumentācija, tostarp par budžets, tematisko jomu apraksti un sīkāka informācija ir pieejama tīmekļa vietnē

<http://www.emrponline.eu/call2011>

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju

(Lieta COMP/M.6038 – EDFT-L/ATIC/STMC6 JV)

Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2011/C 35/06)

1. Komisija 2011. gada 31. janvārī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot 4. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 139/2004⁽¹⁾, kuras rezultātā uzņēmumi *EDF Trading Logistics* ("EDFT-L", Francija), kas pieder *Groupe EDF* ("EDF", Francija), un *ATIC Services SA* ("ATIC", Francija) Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē iegūst kopīgu kontroli pār uzņēmumu *Société du Terminal MC6* ("STMC6", Francija), iegādājoties akcijas jaunizveidotā sabiedrībā, kas veido kopuzņēmumu.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- EDF: elektroenerģijas ražošana un vairumtirdzniecība, elektroenerģijas pārvade, sadale un mazumtirdzniecība,
- EDFT-L: neiesaiņotu sausu produktu un degvielas loģistikas pakalpojumi,
- ATIC: jūras loģistikas pakalpojumi,
- STMC6: ogļu temināja MC6, kas atrodas *Grand Port Maritime du Havre*, ekspluatācija.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienošanās regulu⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6038 – EDFT-L/ATIC/STMC6 JV uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienošanās regula").

(2) OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. ("Paziņojums par vienkāršotu procedūru").

CITI TIESĪBU AKTI

EIROPAS KOMISIJA

Grozījumu pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību

(2011/C 35/07)

Šī publikācija dod tiesības izteikt iebildumus pret grozījumu pieteikumu atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 510/2006 ⁽¹⁾ 7. pantam. Komisijai jāsaņem paziņojumi par iebildumiem sešu mēnešu laikā no šīs publikācijas dienas.

GROZĪJUMU PIETEIKUMS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006

GROZĪJUMU PIETEIKUMS SASKAŅĀ AR 9. PANTU

“PÉLARDON”

EK Nr.: FR-PDO-0205-0140-13.03.2008

AĢIN () ACVN (X)

1. Produkta specifikācijas nodaļa, kurā izdarīti grozījumi:

- Produkta nosaukums
- Produkta apraksts
- Ģeogrāfiskais apgabals
- Izcelsmes apliecinājums
- Ražošanas metode
- Saikne
- Marķējums
- Valsts prasības
- Citur (precizēt)

2. Grozījuma(-u) veids:

- Grozījumi vienotajā dokumentā vai kopsavilkuma lapā
- Grozījumi reģistrētu ACVN vai AĢIN specifikācijā, ja nav publicēts ne vienots dokuments, ne kopsavilkums

⁽¹⁾ OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp.

- Grozījumi specifikācijā, ja publicētajā vienotajā dokumentā (Regulas (EK) Nr. 510/2006 9. panta 3. punkts) nav jāizdara grozījumi
- Pagaidu grozījumi specifikācijā, kas saistīti ar valsts iestāžu noteikto obligāto sanitāro vai fītosanitāro pasākumu ievērošanu (Regulas (EK) Nr. 510/2006 9. panta 4. punkts)

3. **Grozījums(-i):**

3.1. *Specifikācijas 3. punkts:*

Ģeogrāfiskais apgabals

Ražotāju grupa ir lūgusi, lai ģeogrāfiskajam apgabalam pievienotu šādas pašvaldības: *ALTIER*, *CALVISSON*, *CAMBON-ET-SALVERGUES*, *VISSEC*. Šo pašvaldību teritorijai piemīt šā nosaukuma produkta ražošanai raksturīgās īpašības.

3.2. *Specifikācijas 5. punkts:*

Ražošanas metode

Specifikācijas 5. punkts attiecībā uz produkta ražošanas metodes aprakstu un vienotā dokumenta 5.2. punkts attiecībā uz produkta specifiskumu ir papildināts ar šādiem noteikumiem:

(..) Līdztekus piena produktiem kā izejvielai vienīgās atļautās sastāvdaļas vai ražošanas piedevas, ko drīkst pievienot pienam un ražošanas procesā vispār, ir himozīns, nekaitīgas baktēriju, rauga un pelējumu kultūras, kalcijs hlorīds, kā arī sāls.

(..) Piena iebiezināšana, pirms sarecināšanas to daļēji atbrīvojot no ūdeni saturošās daļas, ir aizliegta.

(..) Piena recināšanu veic tikai ar himozīnu.

(..) Saldēta recekļa izmantošana, kā arī izejvielu, ražošanas procesā esošu produktu un siera sasaldēšana ir aizliegta.

(..) Svaigsiera un nogatavināšanas stadijā esoša siera uzglabāšana telpā vai iesaiņojumā ar mainītu gaisa sastāvu ir aizliegta.

Uz apstrādes vielu un piedevu izmantošanu sieram attiecās vispārēji noteikumi.

Taču ir noskaidrojies, ka tādu jaunu ražošanas metožu (dažās no tām ietilpst arī apstrāde un piedevas) izmantošana kā mikrofiltrācija, piena daļēja iebiezināšana vai nogatavināšanas fermentu pievienošana var ietekmēt ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu apzīmēta siera īpašības. Dažas enzīmus saturošas piedevas ir izrādījušās nesaderīgas ar produktu, kam ir ACVN, raksturīgo galveno īpašību saglabāšanu.

Tāpēc tika nolemts ar cilmes vietas nosaukumu apzīmēto produktu specifikāciju 4.5. punktā precizēt pašreizējo praksi attiecībā uz apstrādes un piedevu izmantošanu pienā un siera ražošanā, lai turpmāk novērstu tādu nereglamentētu praksi, kas varētu ietekmēt cilmes vietas nosaukuma sieru īpašības.

Pēc lūguma izskatīšanas valsts līmenī Francijas iestādes nolēma, ka šis grozījumu pieteikums, kuru iesniegusi Pelardona ražotāju arodbiedrība (*Syndicat des Producteurs de Pélardon*), kas tiesīga likumīgi ierosināt grozījumus, atbilst nosacījumiem, kuri izklāstīti Padomes 2006. gada 20. marta Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību.

3.3. *Specifikācijas 8. punkts:*

Marķējums

Pievienota obligāta prasība piestiprināt apzīmējumu "Appellation d'origine Protégée" ("Aizsargāts cilmes vietas nosaukums") un logotipu AOP (ACVN).

Precizēti nosacījumi, kas jāievēro, lai "Pélardon" varētu (papildus) apzīmēt ar norādi "fermier" ("izgatavots lauku saimniecībā").

VIENOTS DOKUMENTS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006

"PÉLARDON"

EK Nr.: FR-PDO-0205-0140-13.03.2008

AĢIN () ACVN (X)

1. **Nosaukums:**

"Pélardon"

2. **Dalībvalsts vai trešā valsts:**

Francija

3. **Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts:**3.1. *Produkta veids:*

1.3. grupa. Siers

3.2. *Produkta apraksts, uz kuru attiecas nosaukums (1):*

Siers, kam piešķirts aizsargātais cilmes vietas nosaukums "Pélardon", ir kazas siers ar mīkstu masu; tas iegūts, lēni sarecinot pienu galvenokārt ar pienskābes baktērijām un sarecinātajam svaigajam kazas pilnpienam dabiskā ceļā notecinot sūkalas, turklāt piens ir bez olbaltumvielu un tauku normalizēšanas. Izmantot drīkst pienu, kas slaukts no *Alpine*, *Saanen*, *Rove* šķirnes kazām vai šo šķirņu krustojumos izaudzētām kazām.

Pēc formas siers ir cilindrisks ar noapaļotām šķautnēm. Vienpadsmit dienas pēc sarecināšanas siera cilindra svars pārsniedz 60 gramus, tas ir 60–70 mm diametrā un tā augstums ir 22–27 mm. Pēc pilnīgas izžūšanas 100 gramos siera ir vismaz 40 gramu sausas un 45 gramu tauku.

Siera garoza ir smalka, viscaur vai daļēji klāta ar dzelteniem, baltiem vai ziliem iepelējumiem. Siera masa ir balta vai zilņķaula krāsā, konsistence viendabīga un griezuma vieta ir gluda; pēc ilgstošas nogatavināšanas siera masa var būt lūztoša.

3.3. *Izejvielas (tikai pārstrādātiem produktiem):*

Nepiemēro.

3.4. *Dzīvnieku barība (tikai dzīvnieku izcelsmes produktiem):*

Pamatbarību kazas uzņem, pārstaigājot ganību platības.

Atļauts izēdināt sienu un papildināt barības devas ar labību. Papildbarības izēdināšanu, kā arī aizliegto barības līdzekļu sarakstu reglamentē noteikumi.

3.5. *Īpaši ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā:*

Visām izejvielu ieguves, "Pélardon" siera ražošanas, nogatavināšanas un iepakšanas darbībām ir jānotiek noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā.

3.6. *Īpaši noteikumi griešanai, rīvēšanai, iepakšanai u. c.:*

Lai nodrošinātu produkta izsekojamību un kvalitātes saglabāšanos, iepakšana jāveic apgabalā.

Svaigsiera un nogatavināšanas stadijā esoša siera uzglabāšana telpā vai iesaiņojumā ar modificētu atmosfēru ir aizliegta.

3.7. *Īpaši noteikumi marķēšanai:*

Tirdzniecībā piedāvātajam sieram obligāti jābūt ar etiķeti, izņemot partijas, kas ir vienā iesaiņojumā, – galapatērētājam tās var pārdot tikai ar vienu etiķeti.

Uz etiķetes jānorāda cilmes vietas nosaukums, ko uzraksta ar burtiem, kuri pēc izmēra ir ne vairāk kā par vienu trešdaļu mazāki par vislielākajiem burtiem uz etiķetes, apzīmējums "Appellation d'origine Protégée" ("Aizsargāts cilmes vietas nosaukums") un logotips AOP (ACVN), kā arī norādes "fromage fermier" ("lauku saimniecībā izgatavots siers"), "fabrication fermière" ("izgatavots lauku saimniecībā") vai jebkura cita norāde, ar kuru apliecina tā izgatavošanu lauku saimniecībā, ja vien ir ievēroti attiecīgie nosacījumi.

4. Precīza ģeogrāfiskā apgabala definīcija:

Ražošanas apgabals aizņem daļu no šādiem departamentiem –

- Aude departamentā: Aragon, Bize-Minervois, Brousses-et-Villaret, Bugarach, Cabrespine, Camps-sur-l'Agly, Caudebronde, Caunes-Minervois, Caunettes-en-Val, Citou, Cubières-sur-Cinoble, Cucugnan, Cuxac-Cabardès, Daujean, Dernaucueille, Duilhac-sous-Peyrepertuse, Fajac-en-Val, Félines-Termenès, Fontiers-Cabardès, Fournes, Fraisse-Cabardès, Ilhes-Cabardès (Les), Labastide-en-Val, Labastide-Esparbairénque, Lairière, Lanet, Laroque-de-Fa, Lastours, Limousis, Maisons, Mas-Cabardès, Massac, Mayronnes, Miraval-Cabardès, Montgaillard, Montjoi, Montolieu, Mouthoumet, Palairac, Rieux-en-Val, Roquefère, Rouffiac-des-Corbières, Saint-Denis, Saint-Pierre-des-Champs, Sallèles-Cabardès, Salsigne, Salza, Saint-Martin-des-Puits, Soulatgé, Talairan, Taurize, Termes, Tourette-Cabardès (Les), Trassanel, Trausse, Vigneveille, Villanière, Villar-en-Val, Villardonnél, Villeneuve-Minervois, Villeroque-Termenès un Villetritouls pašvaldības teritorijas,
- Gard departamentā: Aigaliers, Aiguèze, Alès, Allègre (sektori B1 līdz B6, C1 līdz C4), Alzon, Anduze, Argilliers, Arphy, Arre, Arrigas, Aujac, Aulas, Aumessas, Avèze, Bagard (sektori AB, AC, AD, AE, AN), Barjac (sektori B1 līdz B6), Baron, Bastide-d'Engras (La), Belvezet, Bernis (sektori ZI, ZH, ZL, ZM, ZN, ZO, ZP), Bessèges, Bez-et-Esparon, Blandas, Bonnevaux, Bordezac, Boucoiran-et-Nozières, Bouquet, Bragas-sargues, Branoux-les-Taillades, Bréau-et-Salagosse, Brouzet-lès-Alès, Brouzet-lès-Quissac, Bruguière (La), Cabrières, Cadière-et-Cambo (La), Calmette (La), Calvisson (sektori A un F), Cannes-et-Clairan, Capelle-et-Masmolène (La), Carnas, Carsan, Cassagnoles, Castillon-du-Gard, Caveirac, Cavillargues, Cendras, Chambon, Chamborigaud, Clarensac, Collias, Collorgues, Cognac, Combas, Concoules, Connaux, Conqueyrac, Corbès, Corconne, Cornillon, Courry, Crespian, Cros, Dions, Domessargues, Dourbies, Durfort-et-Saint-Martin-de-Sossenac, Estréchure (L'), Euzet, Flaux, Foissac, Fons, Fons-sur-Lussan, Fontarèches, Fressac, Cagnières, Gajan, Garn (Le), Gaujac, Généralgues, Génolhac, Goudargues, Grand-Combe (La), Issirac, Lamelouze, Langlade, Lasalle, Laval-Pradel, Laval-Saint-Roman, Lédenon (sektori B1, B2, C1 līdz C3, D1 līdz D3, E1), Liouc, Logrian-Florian, Lussan, Mages (Les), Malons-et-Elze, Mandagout, Marguerites (sektori AB, AC, AD, BC, BD, BE, BH), Mars, Martinet (Le), Maruéjols-lès-Gardon, Massillargues-Attuech (sektori AD, AE), Mauressargues, Méjannes-le-Clap, Meyrannes, Mialet, Milhaud (sektori AB, AC, AD, AE, AH, AI), Molières-Cavaillac, Molières-sur-Cèze, Monoblet, Montagnac, Montaren-et-Saint-Médières, Montclus, Montdardier, Montignargues, Montmirat, Montpezat, Moulezan, Nîmes (sektori AB, AC, AD, AE, AH, AI, AM, AN, AO, AP, AR, AS, AT, AV, AW, AX, AY, AZ, BA, BC, BD, BE, BH, BI, BK, BL, BM, BN, BO, BP, BR, BS, BT, BV, BX, BY, CE), Notre-Dame-de-la-Rouvière, Orthoux-Sérignac-Quilhan, Parignargues, Peyremale, Peyroles, Pin (Le), Plantiers (Les), Pommiers, Pompignan, Pontails-et-Brésis, Portes, Pognadoresse, Poulx, Pouzilhac, Puechredon, Pujaut (sektori A1, A4, B1 līdz B3, C3), Quissac, Remoulins, Rivières, Robiac-Rochessadoule, Rochefort-du-Gard (sektori A1 līdz A3), Rochegude (sektori B1 līdz B4), Rogues, Roque-sur-Cèze (La), Roquedur, Rousson (sektori AA, AB, AC, AD, AE, AH, AI, AK, AL, AM, AN, AO, AP, AR, AS, AT, AW, AX, CC, CD, CE, CH, CI, CK, CL), Rouvière (La), Sabran, Saint-Alexandre (sektori C1, C2, D2), Saint-Ambroix, Saint-André-d'Olérargues, Saint-André-de-Majencoules, Saint-André-de-Roquepertuis, Saint-André-de-Valborgne, Saint-Bauzély, Saint-Bénézet, Saint-Bonnet-de-Salendrinque, Saint-Bonnet-du-Gard, Saint-Brès, Saint-Bresson, Saint-Christol-de-Rodières, Saint-Côme-et-Maruéjols, Saint-Félix-de-Pallières, Saint-Florent-sur-Auzonnet, Saint-Geniès-de-Malgoires, Saint-Gervais, Saint-Hilaire-d'Ozilhan, Saint-Hippolyte-de-Montaigu, Saint-Hippolyte-du-Fort, Saint-Jean-de-Maruéjols-et-Avéjean (sektori B1 līdz B3, C1 līdz C3, ZB), Saint-Jean-de-Valérisclé, Saint-Jean-du-Gard, Saint-Jean-du-Pin, Saint-Julien-de-la-Nef, Saint-Julien-de-Peyrolas (sektori A1, A2, C2), Saint-Julien-les-Rosiers, Saint-Just-et-Vacquières, Saint-Laurent-de-Carnols, Saint-Laurent-la-Vernède, Saint-Laurent-le-Minier, Saint-Mamert-du-Gard, Saint-Marcel-de-Careiret, Saint-Martial, Saint-Martin-de-Valgallgues, Saint-Maximin, Saint-Michel-d'Euzet, Saint-Nazaire-des-Gardiès (sektori A1, A2, A3), Saint-Paul-la-Coste, Saint-Paul-les-Fonts, Saint-Paulet-de-Caisson (sektori AM, AN), Saint-Privat-de-Champclos, Saint-Quentin-la-Poterie, Saint-Roman-de-Codières, Saint-Sauveur-Camprieu, Saint-Sébastien-d'Aigrefeuille, Saint-Siffret, Saint-Théodorit, Saint-Victor-des-Oules, Saint-Victor-la-Coste, Sainte-Anastasia, Sainte-Cécile-d'Andorge, Sainte-Croix-de-Caderle, Salazac, Salles-du-Gardon, Sanilhac-Sagriès, Sardan, Saumane, Sauve, Sauveterre (sektori AA, AB, AO, AN, BB, BE, BH, BI), Sauzet, Sénéchas, Serviers-et-Labaume, Seynes, Soudorgues, Soustelle, Sumène, Tharoux, Thoiras, Tornac, Tresques (sektori AB, AC, AP, AR), Uzès, Vabres, Vallabrix, Valléargues, Valleraugue, Valliguières, Verfeuil, Vernarède (La), Vers-Pont-du-Gard, Vic-le-Fesq, Vigan (Le), Villeneuve-lès-Avignon (sektori AB, AC, AD, AE, AV) un Vissec pašvaldības teritorijas,

- Ero departamentā: Agel, Agonès, Aigne, Aigues-Vives, Aires (Les), Arboras, Argelliers, Assas, Assignan, Aumelas, Avène, Azillanet, Babeau-Bouldoux, Bédarieux, Berlou, Boisset, Boissière (La), Bosc (Le), Bousquet-d'Orb (Le), Brenas, Brissac, Cabrerolles, Cabrières, Cambon-et-Salvergues (sektori OE, OF, OG, OH, OI), Camplong, Carlenas-et-Levas, Castanet-le-Haut, Caunette (La), Causse-de-la-Selle, Caussiniojols, Caze-vieille, Cazilhac, Ceilhes-et-Rocozels, Celles, Cessenon-sur-Orb (sektori AN, AO, AP, AR, AS, AT, AW), Cessero, Claret, Clermont-l'Hérault, Colombières-sur-Orb, Combaillaux, Combes, Courmiou, Dio-et-Valquières, Faugères, Félines-Minervoises, Ferrals-les-Montagnes, Ferrières-les-Verreries, Ferrières-Poussarou, Fontanès, Fos, Fozzières, Fraïsse-sur-Agout, Ganges, Gorniès, Grabels, Graissessac, Hérépian, Joncels, Lacoste, Lamalou-les-Bains, Laroque, Lauret, Lauroux, Lavalette, Liausson, Lieuran-Cabrières, Livinière (La), Lodève, Lunas, Mas-de-Londres, Matelles (Les), Mérfons, Minerve, Mons, Montarnaud, Montesquieu, Montoulieu, Montpeyroux, Moules-et-Baucels, Mourèze, Murlès, Murviel-les-Montpellier, Neffès, Notre-Dame-de-Londres, Octon, Olargues, Olmet-et-Villecun, Pardailhan, Pégairolles-de-Buèges, Pégairolles-de-l'Escalette, Péret, Pèzènes-les-Mines, Pierrerue (sektori AB, AC, AD, AE, AH, AI, AK), Plans (Les), Poujol-sur-Orb (Le), Poujols, Pradal (Le), Prades-sur-Vernazobre (sektori AB, AC, AD, AE, AI, AH, AK, AL, AM, AV, AW, AX, AY), Prades-le-Lez, Premian, Puech (Le), Puéchabon, Rieussec, Riols, Roquebrun, Roqueredonde, Roquessels, Rosis, Rouet, Roujan (sektori AL, AM, AN, AO), Saint-André-de-Buèges, Saint-Bauzille-de-Montmel, Saint-Bauzille-de-Putois, Saint-Chinian (sektori AI, AK, AL, AM, AN, AO, AP), Saint-Clément-de-Rivière, Saint-Etienne-d'Albagnan, Saint-Etienne-de-Gourgas, Saint-Etienne-Estrechoux, Saint-Gely-du-Fesc, Saint-Geniès-de-Varensal, Saint-Gervais-sur-Mare, Saint-Guilhem-le-Désert, Saint-Guiraud, Saint-Jean-de-Buèges, Saint-Jean-de-Cuculles, Saint-Jean-de-la-Blaquière, Saint-Jean-de-Minervoises, Saint-Julien, Saint-Martin-de-l'Arcon, Saint-Martin-de-Londres, Saint-Mathieu-de-Treviers, Saint-Maurice-Navacelles (sektori AB, AK, AL, AM, AN, AO), Saint-Nazaire-de-Ladarez, Saint-Pargoire (sektori AO, AP, AR, AS, AT, AX), Saint-Paul-et-Valmalle, Saint-Pierre-de-la-Fage, Saint-Pons-de-Thomières, Saint-Privat, Saint-Saturnin, Saint-Vincent-d'Olargues, Saint-Vincent-de-Barbeyrargues, Sainte-Croix-de-Quintillargues, Salasc, Sauteyrargues, Siran, Sorbs (sektori AE), Soubès, Soumont, Taussac-la-Billière, Tour-sur-Orb (La), Triadou (Le), Usclas-du-Bosc, Vacquières, Vailhan, Vailhauquès, Valflaunès, Valmascle, Vélieux, Vieussan, Villeneuve, Villeneuve, Villeveyrac (sektori B1 līdz B3, C1 līdz C3, C5, D8), Viols-en-Laval un Viols-le-Fort pašvaldības teritorijas,
- Lozère departamentā: Altier, Barre-des-Cévennes, Bassurels, Bastide-Puylaurent (La), Bédouès, Bondons (Les), Cassagnas, Cocurès, Collet-de-Dèze (Le), Florac (sektori A, AA, AB, AC, B1 līdz B4, C1, C2), Fraissinet-de-Fourques (sektori A3 līdz A5, B1 līdz B4, C1 līdz C3, D1), Fraissinet-de-Lozère, Gabriel, Gatuzières (sektori C1, C2, D1 līdz D3, E1, E2, F1 līdz F3), Ispagnac (sektori B1 līdz B5, C, D1, D2, E2), Meyruis (sektori C2, C4, D1 līdz D8, E1 līdz E4, F1 līdz F9, G1 līdz G9, H4, H5, I), Moissac-Vallée-Française, Molezon, Pied-de-Borne, Pompidou (Le), Pont-de-Montvert (Le), Pourcharesses, Prévencières, Quézac (sektori B1, B2, B6, C1, C2, E1 līdz E3, D1 līdz D3), Rousses (Les), Saint-Andéol-de-Clerguemort, Saint-André-Capcèze, Saint-André-de-Lancize, Saint-Etienne-du-Valdonnez (sektori AA, B1, B2, C1, C2, D), Saint-Etienne-Vallée-Française, Saint-Frézal-de-Ventalon, Saint-Germain-de-Calberte, Saint-Hilaire-de-Lavit, Saint-Julien-d'Arpaon, Saint-Julien-des-Points, Saint-Laurent-de-Trèves (sektori A2, A3, B1 līdz B6, C1 līdz C3), Saint-Martin-de-Boubaux, Saint-Martin-de-Lansuscle, Saint-Maurice-de-Ventalon, Saint-Michel-de-Dèze, Saint-Privat-de-Vallongue, Sainte-Croix-Vallée-Française, Salle-Prunet (La), Vebron (sektori C1 līdz C8, D1 līdz D5), Vialas un Villefort,

kā arī vienas Tarn departamenta pašvaldības teritorija: Murat-sur-Vèbre (sektori I1 līdz I4).

5. Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu:

5.1. Ģeogrāfiskā apgabala specifika:

Apgabala ziemeļdaļā šo saikni veido Sevēnu (Cévennes) kalnu ielejas, kas stiepjas no kaļķakmens plakankalniņiem nomalēm līdz vīnkokiem apstādītajiem līdzenumiem; no austrumdaļas līdz centrālajai daļai – kaļķakmens kalnu masīvi, kur veidojas Gāras (Gard) un Ero (Hérault) garigas (oļainas un sausas karbonātu augsnes, kur aug krūmāju pameži un mūžzaļie akmens ozoli); uz rietumiem apgabalu veido Lergas (Lergue), Orbas (Orb) un Žoras (Jaur) augstieņu ielejas un Melnā kalna (Montagne Noire) dienvidu nogāze, kur valda Vidusjūras klimats; visbeidzot, dienviddaļā atrodas Augškorbiēru (Hautes Corbières) kalnu vidiene, kuru no dienvidu puses norobežo Grodemorī (Grau de Maury) kalnu grēda.

Ģeogrāfiskajā apgabalā valda tipisks Vidusjūras klimats ar augstām temperatūrām un stipriem un neregulāriem nokrišņiem, kas lielākoties ir pavasarī un rudenī, tādējādi vasaras ir izteikti sausas. Tie galvenokārt ir kalnu un krūmāju pamežu apvidi, piekļuve kuriem ir apgrūtināta, taču tie ir labi piemēroti izturīgu sugu dzīvnieku audzēšanai. Turklāt dzīvnieku audzēšana ģeogrāfiskajā apgabalā ir šiem apstākļiem pielāgota: kazu barības vajadzības pamatā tiek nodrošinātas, ganāmpulkam brīvi pārvietojoties pa noganāmajām platībām. Ja saimniecības atrodas zemāk par 800 metriem virs jūras līmeņa, tad kazas, pārstaigājot ganību platības, regulāri pavada tajās vismaz 210 dienas gadā, ja tās izvietotas lielākā augstumā virs jūras līmeņa, tad vismaz 180 dienas.

Ģeogrāfiskajā apgabalā lopkopja rīcībā jābūt vismaz 2 000 m² ganību vai brīvās ganīšanas platības katrai kazai. Ganībās iegūtā lopbarība ir savvaļas sugu viengadīgi vai daudzgadīgi kokaugi, krūmaugi vai zāļaugi; nogana arī pastāvīgās vietējo augu sugu pļavas un stiebrzāļu, tauriņziežu vai jauktu sugu pagaidu pļavas.

5.2. Produkta specifika:

“Pélardon” ir siers, ko izgatavo no svaiga kazas pilnpiena bez olbaltumvielu un tauku normalizēšanas. Pienam pievieno pienskābes baktērijas, ko iegūst no iepriekšējās siera partijas sūkalām. Tirdzniecībā pieejamās selekcionētās pienskābes baktēriju kultūras atļauts izmantot vai nu tikai laktācijas perioda sākumā, vai siera izgatavošanas pārtraukuma gadījumos, vai arī uzņēmējiem–piena savācējiem.

Brīvās ganīšanas rezultātā piens ir dabiski bagātināts ar dažādiem aromātiskajiem savienojumiem un dažādu endēmisko sugu mikrofloru atkarībā no gadalaika un noganītajām platībām.

Tādējādi baktēriju kultūru ievadīšana pienā pastiprina siera tipiskumu.

Piena sarecināšana noris, pienskābes baktēriju darbības rezultātā pienam lēni paskābinoties un atkarībā no piena temperatūras un stāvokļa.

Sieru iepildot veidnēs, ņem vērā recekļa struktūru: recekli nesagraiza pirms iepildīšanas veidnēs, un iepildīšanu veic individuāli ar rokām vai ar dalītāju.

Šis posms nosaka siera masas konsistenci, kam jābūt smalkai, kā arī siera skābuma veidošanos, kurš nedrīkst nomākt produkta garšas tipiskumu. Būtiska nozīme ir pienskābes baktēriju kultūras kvalitātei.

“Pélardon” ir siers ar pelējuma sēņu veidotu garozu. Sieram piemīt dažādu augu aromāti un kazas piena aromāta nianšes, kurās izpaužas ar apgabalu saistītais tipiskums. To dažkārt papildina izgatavošanas vietai un gadalaikam raksturīgās nianšes. Rūpīga gaisa mitruma un temperatūras regulēšana nosaka siera masas nogatavošanās un proteolīzes norisi, līdz ar to nodrošinot vislabākos apstākļus siera tipiskuma izcelšanai.

5.3. Saikne starp ģeogrāfisko apgabalu un produkta kvalitāti vai īpašībām (ACVN) vai produkta īpašo kvalitāti, reputāciju vai citām īpašībām (AĢIN):

“Pélardon” gatavošanas sākotne Langedokā (*Languedoc*) ir ļoti sena; visticamāko šā vārda izcelsmes skaidrojumu ir sniedzis Plīnijs Vecākais, kas “Péraldou” min kā sieru, kurš ir ļoti iecienīts tā īpašās garšas dēļ. Šis vārds, iespējams, atvasināts no “pèbre”, kas nozīmē pipars, – tā pikantās garšas dēļ. Šo sieru ar nosaukumu “Péraldou” abats Buasjē de Sovazs (*Boissier de Sauvages*) minējis savā 1756. gadā izdotajā langedokiešu–franču valodas vārdnīcā. Gadu gaitā “Pélardon” gatavošanā maz kas mainījies.

“Pélardon” ir siers, kuram, kazkopību pielāgojot apgabala apstākļiem, ir izveidojusies cieša saikne ar tā izcelsmes vietu. Kazu audzēšana ir lopkopības veids, ar kuru lietderīgi izmanto ainavisko vidi un Francijas Centrālā masīva dienvidaustrumos sastopamās savdabīgās augu valsts īpatnības: tie ir gan akmens ozolu, balto ozolu, kastaņu un priežu meži, gan arī skābo augšņu krūmāji un karbonātu augšņu garigas.

Kazkopībā šeit izmanto plašas ganību platības (59 000 hektāru landu un mežiem un pamežiem apaugušu dabisko ganību). Tādējādi dabas vide stipri ietekmē produkta īpašības; šo ietekmi papildina lopkopju īpašā zinātība.

Kazu audzēšana apvienojumā ar mazu auglaugu audzēšanu vai, piemēram, kastaņu kultūru piedalās šīs lauksaimnieciskās ražošanas savdabības saglabāšanā šajā grūti piekļūstamajā ainaviskajā vidē, kas izceļas ar sarežģītu reljefu. Līdzīgā kārtā kazu audzēšana tipisko ainavu ļauj saglabāt arī garīgās, kur kazas pārstaigā un izmanto platības, kas citādi paliktu neapsaimniekotas un tiktu aizlaistas.

Šis sevišķais dabas vides specifiskums piešķir raksturīgas īpatnības pienam, ko izmanto šā produkta ražošanai, kura saistīta ar īpašām lopkopības metodēm un siera gatavošanas paņēmieniem, nosaka “Pélardon” ciešo saikni ar tā izcelsmes zemi un piešķir šim sieram nenoliedzamu tipiskumu.

Atsauce uz specifiskācijas publikāciju:

(Regulas (EK) Nr. 510/2006 5. panta 7. punkts)

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCPelardon.pdf>

Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību

(2011/C 35/08)

Šī publikācija dod tiesības izteikt iebildumus pret pieteikumu atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 510/2006 ⁽¹⁾ 7. pantam. Komisijai jāsaņem paziņojumi par iebildumiem sešu mēnešu laikā no šīs publikācijas dienas.

VIENOTS DOKUMENTS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006

“BROVADA”

EK Nr.: IT-PDO-0005-0783-14.07.2009

AĢIN () ACVN (X)

1. Nosaukums:

“Brovada”

Šo terminu, kas nav ģeogrāfisks nosaukums, 4. punktā noteiktā apgabala dialektā tradicionāli lieto kā lietvārdu, lai apzīmētu attiecīgo pārtikas produktu.

2. Dalībvalsts vai trešā valsts:

Itālija

3. Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts:

3.1. Produkta veids:

1.6. grupa. Svaigi vai pārstrādāti augļi, dārzeņi un labība

3.2. Produkta apraksts, uz kuru attiecas nosaukums (1):

Ar ACVN “Brovada” apzīmē produktu, ko iegūst no vietējā ekotipa *rapa da brovada* baltajiem rāceņiem ar violetu saknes kaklu (*Brassica rapa* L. var. *rapa* Hart), apstrādājot tos ar macerāciju un fermentāciju ar ūdeni aplietās vīnogu čagās.

Tirgū šo produktu piedāvā rīvētu sīkās skaidiņās, kam ir šādas īpašības:

- konsistence kraukšķīga un elastīga, nekad nav cieta,
- pēc ārējā izskata baltā krēmkrāsā, var būt rozā vai rozīgā, vai sarkanā krāsā atkarībā no izmantojamo vīnogu čagu krāsas, kas saistīta ar to īpašībām,
- skaidiņu garums no 3 līdz 7 mm,
- pH no 3,4 līdz 3,8,
- gaistošais skābums, kas izteikts etiķskābē, nepārsniedz 5,5 mg/g,
- garša skāba bez svaigu augu smaržas,
- pikants vīnogu čagu aromāts.

⁽¹⁾ OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp.

3.3. Izejvielas (tikai pārstrādātiem produktiem):

Vietējā *Rapa da brovada* ekotipa baltie rāceņi ar violetu saknes kaklu (*Brassica rapa* L. var. *rapa* Hart), kas ierakstīti Friuli-Venēcijas Džūlijas autonomā reģiona lauksaimniecības un mežsaimniecības vietējo ģenētisko resursu aizsardzības reģistra augu nodaļā un kam pēc nogatavošanās uz lauka jābūt ar šādām īpašībām:

- sakne pēc formas cilindriska vai nošķelti koniska, kas atvieglo rīvēšanu,
- minimālais garums 12 cm,
- mīkstums stingrs un sulīgs, baltā krāsā,
- epiderma no saknes kakla līdz pat 2/3 kopējā garuma iekrāsojas sarkani violeta, saknes atlikusī daļa balta,
- vismaz 1/3 saknes kopējā garuma atrodas zemē.

Vīnogu čagām ir šādas īpašības:

- iegūst vienīgi vīndarības procesā no vīnogām, kas pieder pie sarkanogu vīnogulāju šķirnēm un kas izaudzētas 4. punktā noteiktajā ražošanas apgabalā,
- bez redzamiem iepelējumiem vai iepuvumiem,
- sausas un viegli smalcināmas.

Ūdens.

Atļauts izmantot arī šādas izejvielas:

- saspaidītas vīnogas – izmanto tikai vīnogas, kas pieder pie sarkanogu vīnogulāju šķirnēm un kas izaudzētas 4. punktā noteiktajā ražošanas apgabalā, sajaucot tās vienīgi ar vīnogu čagām,
- sarkanvīns – iegūts no sarkanogu vīnogulāju šķirņu vīnogām, kas audzētas un raudzētas 4. punktā noteiktajā ražošanas apgabalā,
- sarkanvīna etiķis,
- rupjais jūrassāls.

Nav atļauts lietot ne konservantus, ne krāsvielas.

3.4. Dzīvnieku barība (tikai dzīvnieku izcelsmes produktiem):

—

3.5. Īpaši ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā:

Rāceņu audzēšana un "Brovada" pārstrādes process jāveic noteiktajā apgabalā.

3.6. Īpaši noteikumi griešanai, rīvēšanai, iepakojšanai, u. c.:

"Brovada" fasēšana pirms laišanas tirdzniecībā jāveic ražošanas vietā, lai produktu "Brovada" un rīvēšanas laikā izdalījušos šķidrums pēc fermentācijas procesa beigām pasargātu no bojāšanās un galveno ķīmiski organoleptisko īpašību izmaiņām.

Tirdzniecībā "Brovada" piedāvā šādos hermētiski noslēgtos iepakojumos:

- pārtikā izmantojamas plastmasas maisiņos pa 500 g, 600 g, 700 g, 800 g, 900 g, 1 kg, 1,1 kg, 1,2 kg, 1,3 kg, 1,4 kg un 1,5 kg,
- pārtikā izmantojamas plastmasas traukos pa 100 g, 150 g, 200 g, 250 g, 300 g, 350 g, 400 g, 450 g, 500 g, 550 g, 600 g, 650 g, 700 g, 750 g, 800 g, 850 g, 900 g, 950 g, 1 kg, 1,05 kg, 1,1 kg, 1,15 kg, 1,2 kg, 1,25 kg, 1,3 kg, 1,35 kg, 1,4 kg, 1,45 kg, 1,5 kg, 3 kg un 4 kg,
- pārtikā izmantojamas plastmasas spaiņos pa 2,5 kg, 5 kg un 10 kg,
- stikla burkās pa 250 g, 400 g, 500 g, 600 g, 700 g, 800 g, 900 g, 1 kg, 1,1 kg, 1,2 kg, 1,3 kg, 1,4 kg, 1,5 kg.

3.7. Īpaši noteikumi marķēšanai:

Etiketē "Brovada" obligāti jābūt uz katra atsevišķā iepakojuma.

Uz iepakojumiem piestiprinātajām etiķetēm jānorāda:

logotips, vārdkopa "Denominazione di Origine Protetta" ("Aizsargāts cilmes vietas nosaukums"), Kopienas simbols, vīnogu čagu ražošanas gads, produkcijas partijas numurs.

Nosaukums "Brovada" DOP (ACVN) ir netulkojams.

Nedrīkst pievienot nekādu apzīmējumu, kas nav skaidri paredzēts noteikumos.

Ir atļauts izmantot norādes, kurās ir atsauce uz nosaukumiem, tirdzniecības nosaukumiem vai privātiem zīmoliem, ja vien tie nav ar cildinošu nozīmi vai tādi, kas var maldināt pircēju.

Logotipu veido galvenokārt divi elementi: stilizēta rāceņa grafisks atveids un uzraksts "Brovada".

Rāceņa attēls ir ar roku zīmēts atveids uz raupja papīra. Zīmētais rācenis novietots 20 grādu slīpumā attiecībā pret tā vertikālo asi, un daļa tā lapotnes ir zem pilnībā ar lielajiem burtiem rakstītā vārda "Brovada" pirmā burta "B". Zem logotipa, kas no abām daļām veidots kā aprakstīts iepriekš, atrodas vārdkopa "Denominazione di Origine Protetta".



4. Precīza ģeogrāfiskā apgabala definīcija:

Ar ACVN "Brovada" apzīmētā produkta ražošanas apgabals ietilpst to pašvaldību kadastrālajā un administratīvajā teritorijā, kuras atrodas Friuli-Venēcijas Džūlijas autonomā reģiona *Gorizia*, *Pordenone* un *Udine* provincē; šajā apgabalā neietilpst teritorijas, kas atrodas augstāk par 1 200 metriem virs jūras līmeņa.

5. Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu:

5.1. Ģeogrāfiskā apgabala specifika:

Apgabalam, kas atvēlēts *rapa da brovada* audzēšanai, raksturīgs mērens klimats: temperatūras svārstības galvenokārt ir viendabīgas, un lietus līst pietiekami daudz. Vidējais nokrišņu daudzums no jūlija līdz novembrim ir 500–700 mm. Siltākajā gada pusē – no aprīļa līdz septembrim – negaisa biežums ir 0,5 jeb viens negaiss divās diennaktīs; biežāk to ir vēlās pēcpusdienās (35 %), turpretim rītos – retāk (15 %).

Vasarā temperatūra ir no 18,8 līdz 22,4 °C. Rudenī raksturīgas labvēlīgas temperatūras svārstības. Visā ražošanas periodā minimālās temperatūras lielākoties ir augstas (vidēji 8,2 °C).

Rāceņu kultūrai atvēlētās augsnes ir irdenas, tajās maz skeleta, tās ir caurlaidīgas un ar labu drenāžu, tādējādi labi tiek nodrošināta skābekļa piekļuve. Zemes gabali atrodas zemāk par 1 200 metriem virs jūras līmeņa. Tā kā rāceņi ir divgadīga suga, tad, ja ražošanas apgabalā *rapa da brovada* audzē platībās, kas atrodas lielākā augstumā par norādīto, tie laikus nepabeidz veģetācijas periodu, dzen vājas saknes, grūti pārdzīvo ziemu un atsevišķos gadījumos nespēj dzīt auglīgus ziedus. Augsnes sevišķās īpašības apvienojumā ar mērenajām temperatūrām veģetācijas periodā tieši ietekmē rāceņu augšanu, ļaujot novākt ļoti labas kvalitātes ražu. Visos "Brovada" pagatavošanas posmos ražotāju zināšanām un pieredzei ir noteicoša nozīme. Pagatavošanas posmos izšķiroša ietekme ir cilvēka ieguldījumam vīnogu čagu skābēšanas procesā, čagu "vērtības izcelšanai" atkarībā no izmantojamā daudzuma, pareizai noslāņošanās veikšanai kublos, rāceņu fermentācijas ilguma noteikšanai un fermentācijas beigšanās noteikšanai.

5.2. Produkta specifika:

"Brovada" pagatavošana ir Friuli-Venēcijas Džūlijas autonomā reģionā ietilpstošā noteiktā apgabala specifika.

"Brovada" pēc konsistences ir kraukšķīgi un elastīgi, nekad nav cieti, pēc garšas skābi un ar pikantu un raksturīgu vīnogu čagu aromātu. Pēc ārējā izskata šie rīvītie rāceņi ir baltā krēmkrāsā, var būt rozā vai rozīgā, vai sarkanā krāsā atkarībā no izmantojamo vīnogu čagu īpašībām.

5.3. Saikne starp ģeogrāfisko apgabalu un produkta kvalitāti vai īpašībām (ACVN) vai produkta īpašo kvalitāti, reputāciju vai citām īpašībām (AĢIN):

Saikni, kas produktu "Brovada" saista ar ražošanas ģeogrāfisko apgabalu, veido *rapa da brovada* ekotipa rāceņu audzēšana un šo dārzenu īpašā pārstrādes metode, kas reģionā tāda ir vienīgā. "Brovada" ražošanas apgabalam raksturīgi tas, ka svarīgajos periodos – sējas laikā un auga attīstības laikā – klimatiskie apstākļi galvenokārt ir mēreni, un tas, ka šī teritorija sakrīt ar tradicionālo *rapa da brovada* ekotipa rāceņu audzēšanas apgabalu. Šo ekotipu vietējie dārzenkopji ilgstošas masveida selekcijas rezultātā izaudzējuši "Brovada" ražošanai. Augsnes īpašības, kā arī šai kultūrai atvēlēto zemes gabalu augstums virs jūras līmeņa apvienojumā ar mērenu temperatūru veģetācijas periodā ļauj izaudzēt *rapa da brovada* ar augstvērtīgām īpašībām: šie rāceņi ir mīksti un bez šķiedrām – to turpmākai apstrādei būtiski svarīgi rādītāji.

Arī vīnogu čagas un, ja vajadzīgs, vīnogas un/vai vīns, ko izmanto "Brovada" ražošanā, ir sarkanogu vīnogulāju un ģeogrāfiskā apgabala īpašās mijiedarbības rezultāts. Mikroorganismu flora, kas dabiskā kārtā atrodas šajos produktos, ir ražošanas apgabalam raksturīga īpašība un stipri nosaka vīnogu čagu un rīvīto rāceņu fermentācijas procesu īpatnības, kas sajūtamās arī organoleptiski.

Turklāt daudzos "Brovada" pagatavošanas posmos ražošanas apgabala ražotāju zināšanām un tiešajai pieredzei ir noteicoša nozīme.

Pareizu fermentācijas norisi, vienīgi pamatojoties uz novērojumiem un pieredzi, katrā ziņā nodrošina gatavošanas kultūra. Daudz ir faktoru, kas pavada abu šo skābēšanas procesu pariezu norisi; tie ir čagu skābēšana etiķskābes baktēriju un rīvīto rāceņu skābēšana pienskābes baktēriju iedarbībā. Šo faktoru pazīšana un spēja tos "vadīt", lai iegūtu "Brovada" ar paredzētajām ķīmiskajām īpašībām un noteikto tik ļoti īpašo konsistenci, garšu un aromātu, ir ražošanas apgabala ekskluzīva kompetence, kā to apstiprina bagātīga dokumentācija.

Daudz vēsturisku atsauču liecina par šā produkta klātieni noteiktajā apgabalā: Jakopo Valvazones di Manjago (*Jacopo Valvasone di Maniago*) (XVI gadsimta vēsturnieks) "Neizdotās hronikas" ("*Cronaca inedita*") par "Turku sirojumēm Friulī" ("*Incursioni dei turchi in Friuli*"), 1860. gadā publicēts *Tombetti-Murero* izdevniecībā Udīnē (*Udine*), lietošanas pamācība rīvīto rāceņu gatavošanai un uzglabāšanai profesora Filippo Re (*Filippo Re*) rakstā "Itālijas karalistes lauksaimniecības gadagrāmata" ("*Annali dell'Agricoltura del Regno d'Italia*") piektajā sējumā – 1810. gada janvāris, februāris un marts. Paņēmiens, kuru gandrīz pirms divsimt gadiem aprakstījis slavenais zinātnieks agronoms, galvenajos vilcienos ir tas pats, ko "Brovada" ražošanai izmanto arī šodien.

Ir daudz gastronomiskas un cita veida literatūras, kur minēts izstrādājums "Brovada"; divi no šo darbu autoriem ir:

- Ippolito Njevo (*Ippolito Nievo*) (1831–1861) "Itālieša grēksūdzēs" ("Confessioni di un italiano"), 1867 un
- Gvido Pjovēne (*Guido Piovene*) (1907–1974) "Ceļojumā uz Itāliju" ("Viaggio in Italia"), 1957.

Atsauce uz specififikācijas publikāciju:

(Regulas (EK) Nr. 510/2006 5. panta 7. punkts).

Valdība ir uzsākusi valsts iebildumu procedūru, aizsargātā cilmes vietas nosaukuma "Brovada" atzīšanas pieteikumu 2009. gada 3. aprīlī publicējot *Itālijas Republikas Oficiālā Vēstneša (Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana)* 78. numurā.

Ar ražošanas specififikācijas konsolidēto tekstu var iepazīties šādā tīmekļa vietnē:

http://www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg

vai

tieši atverot ministrijas tīmekļa vietnes mājas lapu (<http://www.politicheagricole.it>) un uzklikšķinot uz "Prodotti di Qualità" (ekrāna kreisajā pusē) un, visbeidzot, uz "Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE [regolamento (CE) n. 510/2006]".

Atzinums par pieprasījumu atbilstoši Direktīvas 2004/17/EK 30. pantam – termiņa pagarinājums**Dalībvalsts iesniegts pieprasījums**

(2011/C 35/09)

Komisija 2010. gada 22. novembrī saņēma pieprasījumu atbilstoši 30. panta 4. punktam Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 31. marta Direktīvā 2004/17/EK, ar ko koordinē iepirkuma procedūras, kuras piemēro subjekti, kas darbojas ūdensapgādes, enerģētikas, transporta un pasta pakalpojumu nozarēs ⁽¹⁾.

Šo pieprasījumu ir iesniegusi Čehijas Republika, un tas attiecas uz akmeņogļu izpēti un iegūvi šajā valstī. Pieprasījums tika publicēts OV C 324, 1.12.2010., 27. lpp. Sākotnējais termiņš ir 2011. gada 23. februāris.

Ņemot vērā, ka Komisijas dienestiem ir jāiegūst un jāizvērtē papildu informācija, un saskaņā ar 30. panta 6. punkta otro teikumu, Komisijas rīcībā esošo termiņu lēmuma pieņemšanai par šo pieprasījumu pagarina par trim mēnešiem.

Līdz ar to galīgais termiņš ir 2011. gada 23. maijs.

⁽¹⁾ OV L 134, 30.4.2004., 1. lpp.



Abonementa cenas 2011. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>

